

## ELŐFIZETÉS ÁRA:

Egész évre . . . 6 frt.  
Félévre . . . 3 „  
Negyedévre . . . 1 „ 50 kr.

Bérmentetlen levelek csak ismert kezekből fogadtatnak el.

Kéziratok nem adatnak vissza.

Egyes szám ára 15 kr.

A nyilttérben minden garmond sor díja 20 kr.

## ZEMPLÉN.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLÉN-VÁRMEGYÉNEK HIVATALOS LAPJA

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

## HIRDETÉS DIJJA

hivatalos hirdetéseknek:  
Minden szó után 1 kr.  
Azonnali bélyeg 30 kr.

Peténél nagyobb, avagy díszbetűkkel vagy körzettel ellátott hirdetésekért termékek szerint minden négyszög centim. után 3 kr. számítatik.

Állandó hirdetéseknek kedvezmény nyújtatik.

Hirdetések és pénzküldemények a kiadóhivatalhoz intézendők.

## Katolikusok autonómiája.

Régi vágya, mondhatjuk közóhajtása megy (ha mehet) teljesebbé magyar katolikus hittestvéreinknek: önkormányzati alapon saját maguk egyházi, iskolai és vagyoni dolgaiknak intézésére törvényhozó testületté szervezkednek ország-szerte.

A szervezkedés, a kongresszus előkészítése és a kongresszusi képviselők megválasztásának ügye éppen most van folyamatban.

Öszintén kívánjuk, hogy évszázadok meddő próbálkozásai után az önkormányzat létesítése érdekében most megindult katolikus mozgalom kitűzött céljához, az önkormányzati törvényeknek szabadelvű katolikus szellemben történendő megalkotásához, végre is eljusson és azokhoz végre is megnyerje az apostoli királytól a szentesítését.

Ő császári és apostoli kir. felsége ugyanis Bécsben az ez évi máj. hó 13-án kelt legfelső elhatározásával legkegyelmesebben megengedni méltóztatott, hogy a magyarországi kat. egyház (ide értve egy a római, mint a gör. kat. irányzatot) önkormányzatának szervezésére, a legfelső elhatározástól számított hat hónapon belül, új kongresszus hívassék egybe.

Ez az új kongresszus van hivatva arra, hogy a Magyarországon legutóbb 1870/71-ben tartott kongresszus munkálatait, melyek nem nyerhették meg a királyi szentesítést, a változott viszonyokra való tekintettel, valamint az apostoli királyt megillető legfőbb kegyuri és felügyeleti jogok, nem különben a róm. és gör. kat. egyházak papi hatalmon nyugvó szervezetének szem előtt tartásával újabb megfontolás alá vegye és az

1870/71-ben alkotott kongresszusi munkálatokat a parancsoló szükségként kifejlesztett józan korigények szellemében megvitván és módosítván, legfelső jóváhagyás végett újból ő felsége elé terjeszse.

Vármegyénknek katolikus választóközönsége, mely a kassai rom. kat. és a munkácsi meg az eperjesi g. kat. püspökök egyházmegyéihez tartozik főpapi kormányzás tekintetében, az egész ország területére alakított 132 választó-kerületből egybegyülekező kongresszusra csak két világi képviselőt küld. A zempléni katolikus választó-közönség mindössze is csak két kerületben, u. m. az ujhelyi és a homonnai kerületekbe osztva gyakorolja választó-jogát.

A katolikus egyház autonómiáját szervező országos nagygyűlés (kongresszus) világi tagjainak választása, mint értesülünk, már a közel jövőben, július, vagy augusztus hónapokban fog megtörténni.

E napokban küldték széjjel a kassai püspöki aulából *Bubics* Zsigmond dr. püspöknek a választók összeírását és általában a választást elrendelő pásztorlevelét s ennek kapesán azt a szabályzatot is, mely szerint az országos nagygyűlésre felküldendő világi képviselők választása eszközözlendő.

A pásztorlevélben a fenkölt szellemű és tudós püspök a tőle megszokott finom tapintattal szólítja föl híveit, hogy a kat. hitélet fejlesztésére irányuló e nagy fontosságú kérdésben, a haza és egyház vitális érdekeinek szem előtt tartásával, megfelelő világi képviselőket válasszanak.

A katolikusok autonómiája, egyebek közt, a nálunk oly szegényesen dótált alsó papság helyzetének javítására is lesz hivatva, amiért is a megválasztandó képviselőnek az autonómiát általában komolyan kell akarnia és különösen az

alsó papság helyzetének javítását programjába felvennie.

Mint értesülünk, Zemplén-vármegye irányadó katolikus hitközsegei és az alsó papság független gondolkozásu nagy többsége a homonnai kerületben *Andrássy* Aladár grófot, az ujhelyi kerületben pedig *Matolai* Etelét, az ujhelyi katolikus egyháztanács elnökét jelölte. Az előbb említett jelölt mellett az *Andrássy*-család kipróbált vallásos és mindenkor hazafias tradíciója, mindkét jelölt mellett pedig hazafias, fenkölt szellem, vallásos független érület szól és — ami fő — hazánk újraépítésének történetéből mellettük több mint negyedszázados és gazdag mult áll, éppen azért kongresszusi világi képviselőkké leendő megválasztásuk minden kétséget kizár.

A választás előkészületeire vonatkozó utasításból közkívánatra adjuk a következő szakaszokat:

17. §. Minden választókerületben\*) egy világi képviselő választatik.

18. §. Választó minden 24 éves, ker. kat. férfi, aki nem áll valamely bünvádi kereset, illetőleg fenyték alatt vagy nem elmebeteg.

Választható pedig minden választó, ha életének 30-dik évét betöltötte s ha irni, olvasni tud.

19. §. A választók összeírására Öhercegsége a primás tüzi ki a határapot.\*\*)

20. §. . . . Az összeirt választók névjegyzéke a választást megelőző 8 napon át az egyházhözség valamely középületébe megtekinthetés végett kitétetik, hogy a névjegyzék netaláni hiányainak kiigazítására alkalom nyujtassék.

Aki az összeírás ellen tett panaszára az összeíró bizottságnál orvoslást nem nyer, azt az alább 27. §-ban kijelölt középponti-bizottság-

\*) Vármegyénk területe, mint már fentebb is említettük, két kerületbe, Ujhely és Homonna középpontokkal, osztatott be.

\*\*\*) Illetve már ki is tüzte folyó hó 24-re. Szerk.

## Képek a tengerész-életből.

II.

— A „Zemplén” eredeti tárcája. —  
Írta: *Klár István*.

Alkonyodik.

A tenger tükre sima, nyugodt, mint egy tóé, csak a víztömeknek időközönként meg-megujuló emelkedése és sülvedése, mely gyöngye kottyanással veri egymás mellé a „Sackspierek”-ről leelőg kötélhágásokhoz erősített csolnakokat, sejteti velünk a nyugvó szörnyeteget, hogy még szunnyadtában sem szünik meg folyton nyugtalanítani a birodalmában alkalmatlankodó meszes kősziklákat.

A nyugvóra szálló nap vörös tányérja mindjobban közeledik a tenger tükre felé. Alsó széle lassan belemérül a vízbe, s míg a szemléző halani véli, hogy mint oltja ki sisteregve a víz az izzó korong alábukó szélét, a még kilátzó rész aránytalanul elnyujtva, haragos pirral vonja be a látókör fölött meg-megszakgatott foltokban uszó, habosszélű bárnyfelhőket.

A szellő is elült. Elbujt pihenni a Karsztoznak ide látszó havas ormai között lévő om-ladékos zeg-zugokba, hogy magát kipihenve, ujult erővel kezdhesse meg romboló légi útját, derékban törve ketté a szakadékok széleiből kimeredező kősziklákat, tövestől csavarva ki az útjába eső százados tölgyeket és habosra turva maga előtt a tenger acéltükrét és imádkozásra kényszerítve a legdurvább istenkáromlásra mindig kész tengerész ajkát is.

A félig már leáldozott nap a tengerből visszatükröző fordított képmásával ismét egy egészét képezve, aranyos fényvel vonja be a folytonos hullámveréstől lépeszözetesen szakadozott tengerpartot. A „jollta”-nkra száradás végett felakgatott fegyverekről az összegyülemlett sósvíz kövér eseppekben, hangos kottyanással verődik a fedélzet fehérre surolt padlójára. A hajó zászlója lomhán, mozdulatlanul lóg alá a tikkadt levegőben, míg feszítőzsinórját egy fődetlen fővel álló matróz tartja, minden pillanatban készen, hogy a nap leáldozását jelző lövésre a zászlót bevonja.

A hajón csöndes és komoly mindenki. Nyomat sem látni ama hangos és mozgalmas életnek, ami egy-egy olyan kis helyen összeszorított, fiatal életerőnek és kedvnek örvendő katonaság körében uralkodni szokott. A szolgálaton kívül lévők csoportokba verődve, némán szemlélik a mind jobban alászálló napot. A szolgálatban lévők a fedélzet „Steuerlord” oldalán lábhoz tett fegyverrel sorakozva, mozdulatlanul várják az ügyeletes tiszt további parancsait, ki tábori övének leelőg selyemszállait borzolgatva, mérges pillantásokat vet a sor végén álló trombitásra, ki a száájához emelt kúrbe egy elfojtott hangot ugyszólván csak lehelve, zavarja az ünnepies, siri esendet.

A nap végső sugarai is eltűntek már és csak a szemhatár felett elhúzódó piros csik mutatja még azoknak bucsuintését.

Az árboe-kosárból elhangzik a lövés. S míg a dőrejt megsokszorozva adják vissza a sziklás

## TÁRCA.

## A sir meséje.

Ha majd a siri, néma éjben nyugszom  
És eltakar örökre szemfedém,  
Jójj akkor el te is esendes lakomhoz,  
S borulj reám könnyel, engesztelőn.

Úlj le siromnak jeltelen dombjára,  
S hallgasd meg, mit a néma rög regél:  
Hogy élet van a szörnyű éjszakában —  
Iszonytató mese, mit elbeszél.

Hogy nem szünik sohsem dobogni szive,  
Ki fönn szeretve, kint és büt talált;  
Örökké szenved . . . él a siron túl is,  
És hasztalan kereste a halált!

Hogy nincs enyészet szerető kebelnek,  
Nincs nyugalom, nincs megsemmisülés!  
Mindent befedhet sirunk örök éje,  
Csak a szerelem örök szenvedés!

(S.-A.-Ujhely, 1897. jun. 19.)

Kemény Lajos.













# BUDAPESTI NAPLÓ

A magyar sajtóban páratlan az a siker, amelyet a

## Budapesti napló

aratott és az egész világ sajtójában példanélkül való, hogy egy szerkesztőség maga alapított volna és adna ki politikai napilapot,

## A BUDAPESTI NAPLÓ

a szerkesztőség tulajdona, nem adta magát semmiféle vállalkozás rendelkező hatalma alá. FÜGGETLEN tehát és szókimondó felfelé is, lefelé is minden irányban. Az igazi szabadelvűségnek sok diadala fűződik már a BUDAPESTI NAPLO pályájához és a reakcionárius törekvések kudarcjai megannyian a BUDAPESTI NAPLO egy-egy sikerét jelentik.

### A BUDAPESTI NAPLÓ

a magyar intelligencia lapja. Politikája a legtisztább szabadelvűségnek és a magyar nemzet igazainak utján halad.

### A BUDAPESTI NAPLÓ

hasábjain egyesíti a magyar politikai, irodalmi és zsurnalisztikai élet legelőkelőbb neveit, és érdekesség, frissesség ötletesség dolgában verseny nélkül áll. A Budapesti Napló minden egyes száma egy-egy zsurnalisztikai siker.

A Budapesti Napló főszerkesztője:

**VÉSZI JÓZSEF,**

A Budapesti Napló felelős szerkesztője:

**BRAUN SÁNDOR,**

#### A Budapesti Napló belső dolgozótársai:

Abrányi Emil  
Clair Vilmos  
Cseri Gyula  
Erős Gyula  
Fái Béla

Gergely István  
Holló Márton  
Horváth Elemér  
Janovics Pál  
Dr. Kovács Jenő

Lyka Károly  
Márkus József  
Merkl Adolf  
Dr. Márton Miksa  
Molnár Ferencz

Papp Dániel  
Pekár Gyula  
Dr. Soltész Adolf  
Sváb Tivadar  
Thury Zoltán.

A szerkesztőséghez csatlakozik a külső munkatársak, cikkírók és tárcaírók diszes sora: Ágai Adolf, Balogh Pál, Beksics Gusztáv, Bessenyei Ferenc, Békefy Antal, Eötvös Károly, Feszli Géza, Géczy István, dr. Hagara Viktor, dr. Halász Ignác, Kupa Árpád, Lengyel Laura, Malonyay Dezső, Munkácsy Kálmán, Szabóné-Nogáll Janka, Szana Tamás, Szántó Kálmán, Tömörkény István, Tutsek Anna.

### A Budapesti Napló

rovatai gazdagok, értesülései kitűnőek. Az egész ujság friss, eleven, temperamentumos és minden rovatában az izlést, az előkelőséget és a megbízhatóságot ismeri legfőbb törvényének.

Előfizetés: egész évre 14, félévre 7, negyed évre 3 frt 50, 1 óra 1 frt 20.

Mutatványszámokat nyolcz napig ingyen küld a kiadóhivatal.

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Ullői-út 15. sz.

Olvasza mindenki az ujságírók lapját: **a Budapesti Naplót!**

#### ÉRTESÍTÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy mindennemű ingatlanok vételét — eladását, — bérbeadását avagy bérbevételét a legelőnyösebb feltételek mellett s a legrövidebb idő alatt közvetitem.

Jó hírnevű vendéglőmben kitűnő asztali bor 36 krtól 40 krig kapható.

Weinberger Manó,  
S.-A.-Ujhely, Korona u.

#### Legjobb francia mosószer LESSIVE PHÉNIX

Phénix mosó-por.

J. PICOT szabadalma PARIS.

A fehérnemű fentartására és szépítésére. Legjobban moshatunk minden szappan, szóda hamu stb. nélkül.

Kézzesség ártalmatlanságáért!  
Chlórmentes!

#### LESSIVE PHÉNIX

minden fűszer- és gyógyáru kereskedésben kapható eredeti csomagokban.

Saját gyári raktár:

J. PICOT, Károly-körút 17. BUDAPEST.

Egyedárusítás S.-A.-Ujhely és vidéke részére Szentgyörgyi Vilmos fűszerkereskedésében.

#### Eladó házak.

Budapest legjobb forgalmu helyén egy 3 emeletes új bérház szép lakásokkal és bolti helyiségekkel eladó. A ház bérjövödelme 17,500 frt. Bankkölesön 127,000 frt, 4<sup>3</sup>/<sub>4</sub> százalékra. A vételhez 55,000 frt szükséges, mely után egy évre tisztán 8500 frt marad. Valamint nálam több kisebb és nagyobb új bérházak kevés készpénzfelfizetéssel megszerezhetők; a házak tisztán 8 és 14%-ot jövedelmeznek. Továbbá: vannak nagyobb bérházaim is, melyeket földbirtokra is elcserelehetek. Minthogy földbirtokok eladását is közvetitem, kérem a venni vagy eladni szándékozókat, hogy megbízásaikkal teljes bizalommal hozzám fordulni sziveskedjenek.

Molnár Mihály,  
Budapest. VII. Ovoda-utca 3.

#### Eladó a sárospataki alsó határban egy circa

120 hold terjedelmű tanyai birtok.

Értekezhetni a tulajdonossal

Fleiszner Frigyes-sel S.-A.-Ujhelyt.

#### Előjegyzéseket elfogad

Magy. kir. szab.

#### OSZTÁLYSORSJEGYEKRE Löw Mihály, S.-A.-Ujhelyben.

(kinél már egy 60,000 koronás stb. nyeremény találtatott.)

Postai megbízások pontosan és discretio mellett eszközöltetnek és felvilágosítások szivesen adatnak.

A sorsjegyek július hó végén jelennek meg.

#### Benczúr testvérek czémentgyára Mogyoróskán,

(Zemplénm., posta helyben.)

ajánl Portland és Roman czémentet, padló és járdalemezeket legjobb minőségben.

↳ Visszonteladók kerestetnek. ↳

## A KRAKKÓI CSERÉPKÁLYHA-GYÁR

ajánlja kitűnő minőségű  
fa- és kőszénfűtésre alkalmas  
**CSERÉPKÁLYHÁIT,**

kandallókat,  
**Takarék konyhákat**  
bárminemű kivitelben  
a legolcsóbb árakban.

Egyedüli raktár és képviselőség

Zemplén-vármegye részére:

**Reichard Mór és Fia uraknál**

Sátoralja-Ujhelyben,

hol a gyártmány megtekinthető és beszerezhető.



**Malártsik-féle**  
eszsű. és kir. kizárólag szabadalmazott  
**PATKÁNYIRTÓ-POGÁCSA**

a legbiztosabb szer patkány és egerek  
kiirtására.

Csomagja 15, 30, 50 kr. és 1 ft.

**Páratlannak** ismert égvényes-kénes savanyúvíz, hatalmas gyógy-  
szer **idült légsző-, tüdő-, gyomor-, bél- és hólyag-hurutban,**  
**hugykő- és fűvénycórában.** Országszerte ismert és használt üdítő  
ital s mint ilyen

különösen ajánlható a

**PARÁDI**  
SAVANYUVÍZ

ott a hol az ivóvíz rossz, vagy a hol **gerjes és járványos**  
**betegségek** uralkodni szoktak.

Kizárólagos raktár S.-A.-Ujhely részére

**Malártsik György,**

fűszer-, esemege-, gyarmatáru- és ásványvíz kereskedésében.



**Akar ön jó cognacot inni?**

Kérjen mindig csak

**TOKAJI COGNACOT**

**TOKAJ VAROS CZIMERÉVEL**

(kigyós kereszt a hármás hegyen,)

**mert különben értéktelen hamisítványt kap.**

Valódi Tokaji Cognac kapható:

**minden nagyobb fűszer- és esemege-keres-**  
**kedésben és gyógyszerárban.**

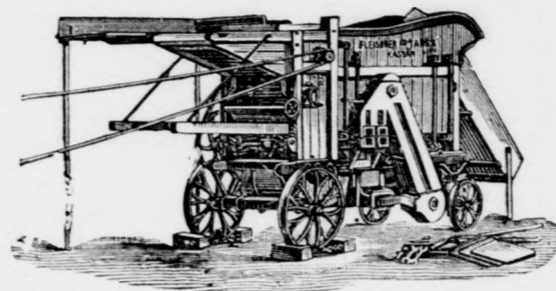
**ELSŐ TOKAJI COGNACGYÁR**

**TOKAJ.**

## FLEISCHER és TÁRSA

**gépgyára és vasöntödéje KASSÁN.**

Ajánlja a t. gazdaközönségnek a legujabb tapasztalatok szemmel tartásával czélszerűen és gondosan gyártott jöhrnevű gépeit, a közlekedő nyári időnyire nevezetesen:

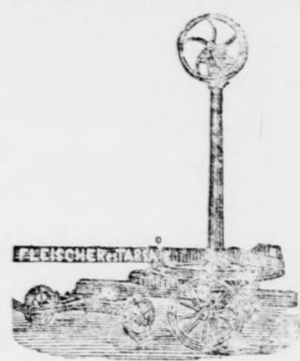


Cséplőkészleteit könnyű járassal járgány vagy gőzmozgony általi hajtásra.

Kézi cséplőgépeit járgány hajtásra is alkalmazva, szalmarázó készülékkel, vagy anélkül.

Baker- és magtár-rostait, továbbá mindennemű szivattyukat, gőzgepeket és gőzkazánokat Szeszgyár berendezéseket m. p. Hencze főzők, kavaró készülékek, maláta- és burgonya-zúzókat, olaj-sajtókat, olajmag-pörkölőket, malomberendezéseket stb.

Gépgyárunkban gyártmányainknak jelentékeny készletet tartjuk állandóan



**Bizományi raktár Herz Kálmán úrnál S.-a.-Ujhely**

kinél a czég gyártmányai eredeti áron beszerezhetők.

Gazdasági gépeink képes-, valamint öntödéneknek gyártmányai árjegyzékét kívánatra ingyen és bérmentve küldjük.

Alapított 1858.  
**Budapesti Szivattyu- és Gépgyár**

**Részvény-Társaság**

(ezelőtt Walser Ferencz)

**BUDAPESTEN, VI. kerület, Külső váczai-ut 45. szám.**

Sürgönczim: Szivattyugyár Budapest.

**GYÁRT:**

mindenféle gőzgepeket, Schmidt-féle forgómotorokat (40% szénmegtakarítás), petroleum- és benzin-motorokat. Keretfűrészeket, körfűrészeket és oser öröket. Gőzkazánokat, előmelegítőket, tartányokat. Hidakat és egyéb vasszerkezeteket. Mindenféle szivattyukat, gőz-, szij- és kézi hajtásra, valamint villamos üzemre. Artézi kufelépitményeket vasból. Tűfecskeadókat és vizszállítókat, tüztöltéségi felszerelési tárgyakat. Köztisztasági szereket, öntöző-kocsikat, sárkaparó és seprőgepeket, hőkéket és uthengereket. Egészségügyi szereket, mint gőzfertőtlenítő készülékeket és teljes fertőtlenítő telepeket, peczegődör tisztító készülékeket. Vas- és ércöntvényeket, harangokat. Keményöntésű aczélfelületű tűzrostélyokat egyenes és kigyóalakban, valamint polygon rostélyokat.

**LÉTESIT: vízműveket, csatornázásokat, vízvezeték és légszeszberendezéseket, központi fűtéseket.**

Árjegyzékek és költségvetések ingyen és bérmentve küldetnek.

## Majorságok bérbeadása.

A Zamutó-Agyagosban (Zemplénmegye u. p. Sókut) levő birtokainkba tartozó Zamutó, Agyagos, Mernyik, Rudlyo, Jesztreb majorságok 1898. évi április hó 1-től kezdődő 12 egymásutáni évre fundus instructus nélkül egyenként bérbe adatnak.

Ezen öt majorság összesen 3119 hold földből áll, még pedig:

1599 holdnyi szántóföld	264 holdnyi rétből
912 holdnyi legelőből	34 holdnyi kertből
310 holdnyi használatlan földből.	

A szerződési feltételek a zamutói erdőfelügyelőségnek tekinthetők meg.

Az ajánlatok, melyekben a bérbevenni szándékolt majorság megnevezendő, az uradalmi igazgatósághoz **Ronspergben** (Csehország) intézendők.